

L'ABEILLE DE LA NOUVELLE-ORLEANS  
Established Sept. 1, 1827  
ISSUED WEEKLY  
NEW ORLEANS BEE PUB. CO., LTD.  
Publishers  
Office, 580 Conti St. Phone Main 3487  
New Orleans, La.

SUBSCRIPTION RATES  
In the United States ..... \$3.00  
In Foreign Countries ..... 3.50

Entered as second-class mail matter at the Postoffice at New Orleans, La., under Act of March 3, 1879.

## LA GUERRE

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Sept. 28 1918, as required by Act of October 6, 1917

Même le Kaiser admet maintenant, que l'Amérique, représentée par une grande et puissante armée a fait son apparition dans le nord de la France.

Une dépêche d'Amsterdam déclenche à Brive près de Metz, à moins de vingt miles des lignes Américaines, et son appel fait aux troupes autrichiennes les suppliants de faire leur possible afin que les Américains ne puissent réaliser leur promesse de rendre l'Alsace et la Lorraine à la France.

Le Kaiser s'est éveillé de son rêve. Il voit les troupes Américaines prêtes pour le combat; queles Allemands en Amérique ne se sont pas soulevés, que Américains sont unis à soutenir le Gouvernement; qu'une armée immense a été créée et 1,750,000 hommes sont déjà en France sans la moindre interruption de la part des sous-marins; que sur le front de l'ouest cette armée a tenu tête à ses meilleures troupes.

En joignant toutes les forces des deux Alliés la première défaite ennemis eut lieu sur le front des Empires Centraux.

La Bulgarie, le plus petit des Alliés des Teutons est prête à se rendre. Le Premier Malinoff demande un armistice pour considérer les termes de paix. Son armée est en déroute et son territoire envahi.

La sécession des Balkans du jour des Teutons sera pour eux aussi désastreux que le désastre de la Russie fut pour les Alliés.

Si la Bulgarie dépose les armes, la Turquie dont les armées sont des organisations par le coup du Général Allenby en Palestine sera à séparée de la ligne de communication avec ses alliés. Depourvu de ses munitions qui lui viennent de l'Allemagne ainsi que tout autre genre de matériel les experts militaires croient que l'Empire Ottoman n'aura qu'à suivre l'exemple de son voisin des Balkans.

Avec la Bulgarie hors de combat, la Turque qui chancelle, l'Autriche qui est un centre de troubles internes, les armées de l'Empereur Guillaume retraitent vers leurs propres frontières sous les coups des troupes françaises, anglaises et américaines du Maréchal Foch. Les troupes françaises et anglaises ont avancé encore entre Reims et Verdun et les Anglais attaquent sur un large front dans la région de Cambrai. Entre eux ils ont pris plus de 20,000 prisonniers et des centaines de tous les calibres.

Sous les coups répétés des Alliés entre Arras et Verdun, la forteza de Lagny est bientôt brisée.

Les Allemands sont bien au-delà des lignes allemandes et ont pris possession de plusieurs points d'observation très importants. A l'ouest de l'Argonne vers la Suisse les Français ont avancé un mille et demi et ont pris des défenses formidables des Allemands, la fameuse forme de Navarre, la butte de Tabure et la butte du Mont. Le Général Pétain a pris plus de 7,000 prisonniers, les Américains 5,000.

Les Anglais ont lancé une nouvelle attaque dans le nord, vendredi, ces opérations ont comme but de continuer à entourer St. Quentin et menacent les communications des Allemands vers Cambrai. Au sud de la rivière Sambre les Anglais sont bien au-delà de la ligne Hindenburg où l'on n'est pas encore bâti.

Ainsi le Kaiser réalise que son seul espoir est de faire voir aux troupes allemandes et autrichiennes le danger qui existe et les supplis de sauvegarder au prix de leur vie les frontières de l'Allemagne.

Mais il est trop tard. Le Kaiser a fait une faute irréparable quand il a écouté les conseils de Hindenburg et de Von Tirpitz et a défié l'Amérique. L'erreur ne peut être réparée. Le but de Pershing est Berlin et l'Amérique tiendra à sa promesse de rendre ses troupes vaincues à la France.

## LE DRAPEAU DE SERVICE

SON ORIGINE— CEUX QUI ONT LE DROIT DE SERVIR L'ETOILE D'HONNEUR.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Sept. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

De quelque pays qu'un homme ou une femme vienne, sou sujet le plus cher devrait être le drapeau de service rouge avec l'étoile bleue indiquant que sous le drapeau étoile que quelqu'un qu'il chérira combat pour sa liberté, pour notre liberté, pour la liberté du monde entier. Que veut dire ce drapeau? Quelle est son origine? Qui a le droit de s'en servir? Qu'est-ce que l'étoile signifie? L'étoile d'argent L'étoile d'or?

Premièrement tous les étrangers qui ont un fils dans l'armée ou dans la marine des Etats Unis ont droit à ce drapeau aussi bien qu'aucun homme né aux Etats Unis. C'est un honneur que ce drapeau. Un privilège qu'on ne peut acheter. Ce drapeau est le même pour les riches et les pauvres.

Il doit y avoir sur le drapeau de service une étoile bleue pour chaque membre d'une famille, ou chaque employé d'un magasin, d'une usine en service actif dans l'armée ou dans la marine des Etats Unis. Cette personne peut être un homme ou une femme, un soldat, un matelot, un marin, ou une infirmière, ou la personne peut être employée dans le service de l'armée à l'étranger. Non seulement ceux qui sont sur le front mais aussi ceux qui les aident ont droit aux drapeaux chez eux.

Une étoile d'argent placée sur l'étoile bleue veut dire que la personne a été blessée, ou gazée, ou une étoile en or sur l'étoile bleue veut dire que la personne a été tuée dans le service.

Le drapeau de service qui n'est pas un drapeau officiel du Gouvernement des Etats Unis a été dessiné, breveté par M. R. L. Quiesse, de Cleveland Ohio, autrefois capitaine d'une compagnie de mitrailleurs de la 5ème Infanterie de l'Ohio, qui est maintenant la 175ème Infanterie des Etats Unis. Le capitaine démissionna à cause d'un accident, mais deux de ses fils étaient membres de la Garde Nationale; et lorsque on déclara la guerre à l'Allemagne, il fut ce qui donna l'idée devenant populaire dans tout les Etats Unis.

Le livre d'or offert au pape contenant, avec la liste de ces patronages, le texte de la supplication, le chiffre des veuves adhérentes et les noms des principaux zélatiens du mouvement; parmi ces noms figurent les plus illustres noms français: la Duchesse de Roillon et la Princesse de Clermont Tonnerre, présidentes de ce mouvement, la Princesse de Tonny-Charente-La Rochefoucauld, la Princesse de Polignac, la Baronne Lejeune née Princesse Murat, Mme Comtesse de Barai, la Comtesse de Voge, la Vicomtesse de la Tour du Pin, la Vicomtesse de Castelnau, belle-fille du Général de Castelnau, etc, etc.

Le livre d'or en parchemin porte à la première page la reproduction des Salles Femmes au sein de l'ordre des chevaliers, avec, au-dessous, cette parole pleine d'espérance pour nos mères: "Pourquoi cherchez-vous parmi les morts, celui qui est vivant?"

Les diverses pages, richement ornées, renferment, dans des oeillets ou des médaillons, les épitaphes français canonnis et les saintes veuves, et l'album se termine par une belle peinture du sermon sur la montagne.

En même temps que le livre d'or, les veuves faisaient rentrer au Saint-Père tout ce qui est nécessaire pour la célébration de la messe, que le pape ait vu leur promesse de dire aux intentions de la supplication: une aube en dentelle de Bruxelles, une nappe d'autel en point d'Ange, toute la lingerie en fine broderie et à jours; une très belle chasuble en drap d'or fin, sur laquelle sont brodés d'une façon merveilleuse les grands souvenirs de l'histoire de France; le calice en vermeil richement ciselé, porte sous son pied le nom des diocèses qui se sont associés à ce grand acte de foi, autour du pied de cette inscription: les Veuves de France à Sa Sainteté Benoit XV et sur le pied, en lettres de diamants ces paroles: Pacificans per sanguinem crucis eius sive quae in terra, sive quae in coelis sunt.

LES COLIS DE NOËL

POUR NOS SOLDATS ET NOS MARINS.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Sept. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les colis pour Noël pour les 2,000,000 de soldats qui seront en France pendant les fêtes cette année seront distribués par la Croix Rouge qui en prendra soin. Le Département de la Guerre a annoncé.

LE REGIME ALLEMAND EN UKRAINE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Sept. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

D'après les dernières informations reçues de Russie, une fièvre de scabies règne actuellement à Kief. Les officiers allemands eux-mêmes n'échappent pas à cette contagion. Ils vendent aux civils les boîtes contenant des échantillons portant le nom et l'adresse de chaque homme dans l'armée.

Les étiquettes seront envoyées au plus proche parent du soldat.

Ces étiquettes devront être attachées au colis qui devra être de grande uniforme de 9x13 pouces.

Les boîtes seront fournies par la Croix Rouge à ceux qui les demanderont. Tous les colis devront être expédiés avant le 15 novembre.

## LES VEUVES DE FRANCE ET LE SAINT-SIEGE

Le lundi 29 Juillet, les veuves de France faisaient remettre à S. E. le Cardinal Gasparri pour qu'il le dépose aux pieds du Souverain Pontife, l'expression d'un témoignage de foi bien émouvant.

Deux cent mille veuves, soucieuses de garder à l'Eglise sa place et ses droits en France, désireuses de l'affirmer, avaient adhéré à la supplication qui suit:

TRES SAINT PERE.

Les Françaises veuves de la guerre, au nombre de deux cent mille humblement prosternées aux pieds de Votre Sainteté. La prient de vouloir bien agréer, l'expression de leur inviolable fidélité au Siège Romain.

Comme chefs de famille, elles prononcent à Vos pieds l'engagement sacré d'élever leurs enfants dans l'amour de l'Eglise et promettent à Votre Sainteté de les instruire des graves devoirs qui impliquent cet amour et cette attachment.

Elles Vous supplient, Très Saint Pére, en échange de cette promesse, d'offrir Vous-même à Dieu leurs vies brisées et toutes leurs douleurs, afin qu'ayant cette offrande pour agréable, il plaise à la Divine Majesté de transformer leurs larmes en un torrent de bénédiction qui retombe sur leurs enfants et ramène en France renouvelée.

Il doit y avoir sur le drapeau de service une étoile bleue pour chaque membre d'une famille, ou chaque employé d'un magasin, d'une usine en service actif dans l'armée ou dans la marine des Etats Unis. Cette personne peut être un homme ou une femme, un soldat, un matelot, un marin, ou une infirmière, ou la personne peut être employée dans le service de l'armée à l'étranger. Non seulement ceux qui sont sur le front mais aussi ceux qui les aident ont droit aux drapeaux chez eux.

Préparez tout l'évêcopat associé à ce magnifique acte de foi, qui se présentait au Saint Pére sous le haut patronage de S. E. le Cardinal; 5 autres cardinaux, 71 archevêques et évêques avaient groupé leurs patronages sous le siège, de telle sorte que le Saint-Pére recevait vraiment l'acte de foi de la France entière, représentée par ce qu'elle a de meilleur: ses évêques et ses veuves chrétiennes.

Le livre d'or offert au pape contenait, avec la liste de ces patronages, le texte de la supplication, le chiffre des veuves adhérentes et les noms des principaux zélatiens du mouvement; parmi ces noms

figurent les plus illustres noms français: la Duchesse de Roillon et la Princesse de Clermont Tonnerre, présidentes de ce mouvement, la Princesse de Tonny-Charente-La Rochefoucauld, la Princesse de Polignac, la Baronne Lejeune née Princesse Murat, Mme Comtesse de Barai, la Comtesse de Voge, la Vicomtesse de la Tour du Pin, la Vicomtesse de Castelnau, belle-fille du Général de Castelnau, etc, etc.

La meilleure façon de disposer des animaux morts c'est de les brûler, mais si le bois est rare il faut les enterrer à quatre pieds de profondeur au moins et recouvrir la carcasse d'une grande quantité de sable vif.

Quand un animal meurt cela attire des chiens, des corbeaux, des loups et ils sont autant de moyens qui servent à propager les maladies parmi les animaux. Si on est certain qu'un animal n'est pas mort d'une maladie contagieuse on peut lever le voile si elle a aucun valeur.

La meilleure façon de disposer des animaux morts c'est de les brûler, mais si le bois est rare il faut les enterrer à quatre pieds de profondeur au moins et recouvrir la carcasse d'une grande quantité de sable vif.

Après avoir été abandonnée à la mort par ses amies, une jeune femme recouvre la santé et gagne de 15 livres.

Une forte nation a besoin de femmes fortes.

Une nation n'est pas plus forte que ses femmes. Ainsi si il est le devoir de toute femme soit jeune ou d'âge avancé de conserver sa santé. Soyez donc malade et souffrez, n'attendez pas à l'hôpital, cherchez du soulagement du lit de suite. Demain votre douleur peut devenir chronique.

Il y a un remède pour tous les malades. Des milliers de personnes ont trouvé ce que ce remède est le Peruna, comme Melle Clara Lohr de 21 N. Gold St. Grand Rapids; Michigan. Elle a écrit à une amie: "Je n'ai plus besoin du Peruna. Je suis bien après en avoir pris six bouteilles. Je toussais et crachais tant qu'on ne pensait pas que je puisse vivre. Mes amis désespéraient de moi. Je ne pouvais rien manger. Maintenant je puis manger et pisser 15 livres. Je suis recommandée au Peruna à tous mes amis."

La lettre de Melle Lohr est une inspiration, un messager d'espoir à toutes les femmes qui souffrent. Elle vous dit que vous aussi pouvez être forte et vigoureuse.

On peut se procurer le Peruna en liquide ou en pastilles. Demandez à votre pharmacien. Si vous tenez à votre santé n'acceptez pas un substitut. Vous voulez Dr. Hartman's World Famous Peruna Tonics. Le Peruna Co. Dept. V-29, Columbus, Ohio public aussi le Dr. Hartman's Health Book: Le livre ne contient rien d'autre que des plantes brûlées expédiées par la poste. Pas de pastilles.

Le régime allemand en Ukraine. Les veuves de France pour les 2,000,000 de soldats qui seront en France pendant les fêtes cette année seront distribués par la Croix Rouge qui en prendra soin. Le Département de la Guerre a annoncé.

LE REGIME ALLEMAND EN UKRAINE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Sept. 28, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

D'après les dernières informations

## LE NOUVEAU SYSTEME "SKIP STOP"

ECONOMISE BEAUCOUP DE CHARBON.

Le New Orleans Railways Company dit que la compagnie économise approximativement vingt tonnes de charbon par jour depuis quelque temps de l'application du système "Skip Stop".

La compagnie a mis une affiche à chaque encinoigne où le car doit s'arrêter, et ceux qui ont eu à marcher une rue de plus ne semblent pas avoir été incommodés par le nouveau système.

La compagnie n'a pas modifié le nombre de ses cars, et les officiers de la compagnie assurent que les cars font le trajet beaucoup plus vite.

D'après une requête du Gouvernement les compagnies de trains dans tout le pays ont inauguré dimanche dernier le même système qu'à la Nouvelle Orléans. On estime que par moyens de 2,000,000 de tonnes de charbon seront économisées.

Les villes de Boston, Providence, New York, Philadelphie et même Washington étaient à la portée de leurs canons par la baie de Chesapeake.

ON DEVRAIT BRULER

LES CARCASSES DES ANIMAUX DES QU'ILS MEURENT POUR EVITER LE CONTAGION.

On devrait perdre l'habitude de laisser à découvert les carcasses d'animaux qui meurent sur les fermes.

Cette habitude a été la cause d'épidémies parmi les animaux. Qu'un animal meure d'une maladie contagieuse ou non on devrait prendre toutes sortes de précautions, les brûler ou les enterrer profondément dans la terre.

Quand un animal meurt cela attire des chiens, des corbeaux, des loups et ils sont autant de moyens qui servent à propager les maladies parmi les animaux.

La meilleure façon de disposer des animaux morts c'est de les brûler, mais si le bois est rare il faut les enterrer à quatre pieds de profondeur au moins et recouvrir la carcasse d'une grande quantité de sable vif.

La meilleure façon de disposer des animaux morts c'est de les brûler, mais si le bois est rare il faut les enterrer à quatre pieds de profondeur au moins et recouvrir la carcasse d'une grande quantité de sable vif.

Après avoir été abandonnée à la mort par ses amies, une jeune femme recouvre la santé et gagne de 15 livres.

Une forte nation a besoin de femmes fortes.

Une nation n'est pas plus forte que ses femmes. Ainsi si il est le devoir de toute femme soit jeune ou d'âge avancé de conserver sa santé. Soyez donc malade et souffrez, n'attendez pas à l'hôpital, cherchez du soulagement du lit de suite. Demain votre douleur peut devenir chronique.

Il y a un remède pour tous les malades. Des milliers de personnes ont trouvé ce que ce remède est le Peruna, comme Melle Clara Lohr de 21 N. Gold St. Grand Rapids; Michigan. Elle a écrit à une amie: "Je n'ai plus besoin du Peruna. Je suis bien après en ayant pris six bouteilles. Je toussais et crachais tant qu'on ne pensait pas que je puisse vivre. Mes amis désespéraient de moi. Je ne pouvais rien manger. Maintenant je puis manger et pisser 15 livres. Je suis recommandée au Peruna à tous mes amis."

La lettre de Melle Lohr est une inspiration, un messager d'espoir à toutes les femmes qui souffrent. Elle vous dit que vous aussi pouvez être forte et vigoureuse.